

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 82 (2020)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Les cours proposés par l'ASETA et le SPAA



## Cours de conduite « G40 »

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite « G40 » est autorisé à conduire des tracteurs et des véhicules spéciaux agricoles ainsi que des tracteurs immatriculés en tant que véhicules industriels à une vitesse de 40 km/h au maximum, pour des courses agricoles. Le cours de conduite « G40 » de l'ASETA est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et sera inscrit dans le permis de conduire.



**Inscription :** sur les sites [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) et [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).



## Formation continue OACP

**Lieu :** Riniken (AG)

Formation obligatoire des conducteurs de poids lourds

**Inscription :** sur les sites [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) et [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).



## Cours de conduite Ecodrive

Conduite économique de véhicules agricoles

**Inscription :** [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) ou [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch)



## Cours de pilotage de drones

**Inscription :** sur les sites [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) et [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours.



## Cours de soudure

**Lieu :** Riniken (AG)

Ces cours s'adressent aux débutants désireux de connaître les techniques de base de soudure et aux avancés souhaitant actualiser et approfondir leur savoir-faire, qu'ils soient amateurs ou professionnels.

**Inscription :** sur les sites [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) et [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).



## Cours agriLIFT

Les modules de base R1 (chariot élévateur à contrepoids) et R4 (chariot télescopique) sont traités en deux jours en séquences théoriques et pratiques, selon la directive CFST 6508.

**Inscription :** sur le site [www.bul.ch](http://www.bul.ch), vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).

**nouveau**

**De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur le site**

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch) ou [www.fahrkurse.ch](http://www.fahrkurse.ch), contact : 056 462 32 00 ou [zs@agrartechnik.ch](mailto:zs@agrartechnik.ch)

## ■ Impressum

**82<sup>e</sup> année**

[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

**Éditeur**

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)  
Werner Salzmann, président et conseiller aux États  
Dr Roman Engeler, directeur

**Rédaction**

Tél. : 056 462 32 00  
Roman Engeler : [roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)  
Heinz Röthlisberger : [heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch](mailto:heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch)  
Dominik Senn : [dominik.senn@agrartechnik.ch](mailto:dominik.senn@agrartechnik.ch)  
Ruedi Hunger : [hungerr@bluewin.ch](mailto:hungerr@bluewin.ch)  
Ruedi Burkhalter : [r.burkhalter@agrartechnik.ch](mailto:r.burkhalter@agrartechnik.ch)

**Abonnements et changements d'adresse**

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken  
Tél. : 056 462 32 00, fax 056 462 32 01  
[www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)

**Directeur de la publication**

Dr Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31  
5223 Riniken (AG)  
Tél. : 079 207 84 29  
[roman.engeler@agrartechnik.ch](mailto:roman.engeler@agrartechnik.ch)

**Annonces**

Alex Reimann  
Vente d'annonces  
Tél. : 079 607 46 59  
[inserate@agrartechnik.ch](mailto:inserate@agrartechnik.ch)

**Tarif des annonces**

Tarif valable : 2020  
Rabais pour la parution simultanée dans  
*Schweizer Landtechnik*

**Production et expédition**

AVD GOLDACH AG  
Sulzstrasse 10-12  
9403 Goldach (SG)

**Paraît 11 fois par an**

**Prix de l'abonnement**

Suisse : CHF 110.- par an (TVA incluse)  
Gratuit pour les membres de l'ASETA  
Étranger : CHF 135.- (TVA exclue)

## Prochain numéro

**Thème principal**

**« Economiser en roulant » :  
« tracteurs tendance »**

Chaque conducteur de tracteur peut économiser jusqu'à 20% de carburant en appliquant quelques conseils simples. Les moteurs modernes y contribuent aussi. Et comment l'avenir des tracteurs se dessine-t-il ?

**L'édition 11 2020 paraîtra le 12.11.2020**

**Clôture de la rédaction :** 26.10.2020

**Clôture des annonces :** 02.11.2020





Oberli's Jordy LEONIE, Propriétaire: Beat Oberli, Süderen



## OFFRES SPÉCIALES

### ACTION

#### **UFA-Hepato**

Soulage le foie

Rabais Fr. 8.–/100 kg

jusqu'au 27.11.2020

### ACTION

#### **Composés minéraux MINEX/UFA**

Gratuit 2 T-shirts UFA (jusqu'à  
épuisement du stock) dès l'achat  
de 200 kg

jusqu'au 27.11.2020

### ACTION

#### **Spécialités UFA**

- UFA top-form (DAC)
- UFA-Rumilac
- UFA-Nitrodigest
- UFA-Ketonex (EXTRA)

10% Rabais

jusqu'au 27.11.2020

### ACTION

#### **Automate à buvée**

Offert: Fr. 1250.– d'accessoires et  
10 kg d'UFA-Activeal à l'achat d'un  
automate à buvée Vario smart

jusqu'au 31.12.2020

## Aliments de démarrage UFA

pour un départ réussi

### **UFA 263 EXTRA MegaDigest**

avec méthionine protégée dans le rumen

- Soulage et protège le foie
- Améliore l'efficacité des protéines

### **UFA 165 F EXTRA**

- L'aliment de démarrage riche en énergie
- Soulage le rumen avec l'amidon Bypass

### **Rabais Fr. 2.–/100 kg**

Assortiment principal pour vaches laitières  
y compris compléments de régime UFA  
valable jusqu'au 27.11.2020

Service technique UFA

**Puidoux**

058 434 09 00

**Zollikofen**

058 434 10 00

Dans votre

**LANDI**

ufa.ch